

INTERNATIONAL FESTIVAL

# Jazz Dance Open 2018

SINCE 2004



**9.–11. ČERVNA 2018 | JUNE 9–11, 2018**

**Východočeské divadlo Pardubice**  
The East Bohemian Theatre Pardubice

**11. ČERVNA 2018 | JUNE 11, 2018**

**Konzervatoř Pardubice**  
Conservatory Pardubice

**12. ČERVNA 2018 | JUNE 12, 2018**

**Divadlo Exil Pardubice**  
The Exile Theatre Pardubice

**VÝSTAVY | EXHIBITIONS**

**1.–12. ČERVNA 2018 | JUNE 1–12, 2018**

**Východočeské divadlo Pardubice**  
The East Bohemian Theatre Pardubice

## PROČ?

Důvodů je hned několik. Miluji Jazz! 40 let. Učila jsem se u největšího Mistra u nás, pana **Franka Towena** a stala se jeho asistentkou. Jako pardubický rodák jsem měla bezmála dvacetiletou pauzu – tančila jsem na předních scénách v ČR i v zahraničí.

Chtěla bych svými bohatými zkušenostmi z domova i ze zámoří „připsat“ tímto festivalem městu Pardubice další významné prvenství. Zároveň si myslím, když vstupujeme do Evropské Unie, měli bychom i na poli tanečním. Odpovědi a odůvodnění se mohou zdát prostá, až telegrafická... Za člověka mají vždy hovořit skutky a činy, slova nestačí...

Nalézáme se společně na startovní čáře a **The European Festival Jazz Dance 2004** je právě narozené miminko. Až „povyroste“, mělo by umět mluvit samo za sebe.

Ze srdce a s úctou děkuji všem nadšeným spolupracovníkům. Děkuji váženému panu řediteli Východočeského divadla v Pardubicích **Mgr. Petru Dohnalovi**, Dance Company **Jazz Ballet Valery** (Rusko, Sibiř) a váženým sponzorům.



**Helena Machová**  
Zakladatel a ředitel festivalu

Foto | Photo by Bc. Eva Tálská

## PROČ ZMĚNA NÁZVU?

Všechno podléhá vývoji... Již první ročník soutěžního festivalu překročil evropské parametry. Vítězové – skvělá Dance Company **Jazz Ballet Valery** je z Ruské Federace. Uzrálo tedy ve mně rozhodnutí změnit název na **The International Festival Jazz Dance Open**. Je **otevřeno** všem tanečnickům, choreografům, pedagogům (Workshops – dílny pro všechny zájemce) i dalším rozmanitým formám umění.

Rozšiřuji festival na jeviště Městského divadla Žďár nad Sázavou (ČR, Morava).

## YEAR 2004

### WHY?

There are several reasons. I Love Jazz! 40 years. I studied with our greatest Master, **Mr. Frank Townen**, and became his assistant. As a native of Pardubice, I had an almost twenty year long break – I had performed in the foremost Theatres in Czech Republic and abroad.

Now, I would like to dedicate my rich experience from home and overseas “to contribute” with this Festival to town Pardubice another of it is important accomplishments. I also think that as our country is entering The European Union, we should be doing it also in the field of dance.

These answers and reasons may seem to be simplistic, almost telegraphic... At the end, it is the results that count – the words alone are not enough... And thus, we are finding ourselves at the very beginning and **The European Festival Jazz Dance 2004** is a baby just born. As it “grows”, it should be able to speak for itself.

From the bottom of my heart and with deep respect, I thank all cooperators of The Festival. I thank to **Mr. Mgr. Petr Dohnal** (The Director of The East Bohemian Theatre in Pardubice), to Dance Company **Jazz Ballet Valery** (Russia, Siberia) and to honorables sponsors.

Na titulní straně | On the title page:

**Irina Shmykova, Jazz Ballet Valery (Russia, Siberia)**

© The International Festival Jazz Dance Open 2017

Foto | Photo by Eva Tomková

## YEAR 2005

### WHY A CHANGE IN THE TITLE?

Everything is influenced by progress... Already the performances at the first Festival competition exceeded European parameters. The winners, an excellent The Dance Company **Jazz Ballet Valery**, are from the Russian Federation. As a result, I came to conclusion to change The Festival title to **The International Festival Jazz Dance Open**. It is **open** to all dancers, choreographers, dance teachers (Workshops – classes for all interested persons) as well as to other diverse art forms.

## YEARS 2009, 2010

The Festival production takes place at one more stage, the stage of The City Theatre of Žďár nad Sázavou (CR, Moravia).

**Helena Machova**  
Founder and Director of The Festival

INTERNATIONAL FESTIVAL  
**Jazz  
Dance  
Open** 2018  
SINCE 2004

## **JAZZ BALLET VALERY**

**Východočeské divadlo Pardubice | The East Bohemian Theatre Pardubice**

**Sobota | Saturday 09. 06. 2018** ..... **19.00 | 7 PM**

**Neděle | Sunday 10. 06. 2018** ..... **17.00 | 5 PM**

**Pondělí | Monday 11. 06. 2018** ..... **10.00 | 10 AM**

Název díla | Title ..... **PHILOSOPHY OF INSTINCT | FILOSOFIE INSTINKTU**

Námět, choreografie | Theme, Choreography ..... **Valeriy Tereshkin**

Délka | Duration ..... **50:00**

Světla | Stage lights engineer ..... Evgeny Kariakin

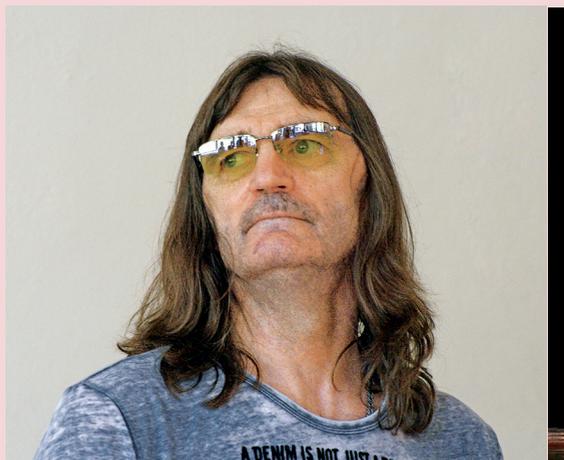
Zpěv | Vocal ..... Olga Sergeyeva

**Umělecký ředitel, sólistka | The Art Director, Soloist**

Tančí | Dancers ..... Andrey Mamaev, Sergey Shmykov, Konstantin Tarletskiy,  
Alena Yarmakova, Boris Tereshkin, Artem Zykov, Lidiya  
Dmitrieva, Ekaterina Dostovalova, Juliya Drynova, Maiia  
Dzhvebenava, Marina Ermoshkina, Alexander Knyazev,  
Kristina Kornilyuk, Polina Petrochenko, Maksim Kuznetsov



**Olga Sergeyeva**  
**Umělecký ředitel, sólistka | The Art Director, Soloist**



**Valeriy Tereshkin**  
**Šéf, Choreograf | Chef, Choreographer**

© The International Festival Jazz Dance Open 2017  
Foto | Photo by Eva Stanovská

## JAZZ BALLET VALERY

**Jazz Ballet Valery (JBV)** je profesionální Dance Company z Krasnojarska (Rusko, Sibiř). V roce 1987 jí založil **Valeriy Tereshkin**. V letech 1998 a 1999 byli oceněni bronzovými Leo Awards of The Jazz Dance World Congress v USA (Phoenix, Arizona, Buffalo, New York). V roce 2001 již obdrželi stříbrnou Leo Award of The Jazz Dance World Congress v Monterrey (Mexiko). Zlatou Leo Award of The Jazz Dance World Congress (Světovou asociací, Kongresem) byli ověnceni v roce 2002 v Chicago (USA). Jazz Ballet Valery je úžasným a laskavým sponzorem tohoto festivalu od roku 2004. Právem patří mezi nejužnavnější ve své zemi i ve světě. V roce 2013 projekt „Mocní...“ s Tanečním divadlem Heleny Machové (ČR). V letech 2014–2018, projekty pro JBV, choreograf, Helena Machová (ČR).

*Více strana 6, 10, 11, 14, 24, 25, 26, 27, 38, 39, 40*

**Jazz Ballet Valery (JBV)** is a professional The Dance Company from Krasnojarsk (Russia, Siberia). It was founded by **Valeriy Tereshkin** in 1987. In 1998, and again in 1999, The Company was awarded the bronze Leo Awards of The Jazz Dance World Congress in USA (Phoenix, Arizona, Buffalo, New York). In 2001, the group received the silver Leo Award of The Jazz Dance World Congress at Monterrey (Mexico). They were crowned with the gold Leo Award of The Jazz Dance World Congress in Chicago (USA) in 2002. Jazz Ballet Valery is a wonderful and kind Sponsor of this Festival Since 2004. They deservedly belong to the most recognized ones in their Country as well as in The World. In 2013, the project “Mighty Powers...” with The Helena Machova’s Dance Theatre (CR). In 2014–2018, the projects for JBV, choreographer, Helena Machova (CR).

*More page 6, 10, 11, 14, 24, 25, 26, 27, 38, 39, 40*



**VÍTĚZOVÉ | WINNERS**  
**GRAND PRIX OF JURY OF THE INTERNATIONAL FESTIVAL JAZZ DANCE OPEN 2017**  
**Choreograf | Choreographer: Helena Machová (Czech Republic)**

**PROSÍM! | PLEASE!**

Foto | Photo by Konstantín Dombrovsky, Russia – Siberia, 20. 06. 2017

## OLGA SERGEYEVA & BORIS TERESHKIN SING JAZZ

Divadlo Exil | The Exile Theatre Pardubice

Úterý | Tuesday 12. 06. 2018

20.00 | 8 PM

**Olga Sergejeva** a **Boris Tereshkin** jsou výrazné a velice známé osobnosti, takřka na celém světě (opakovaně v Hollywoodu, ovace vstoje). Již 15 let přijíždějí účinkovat na mezinárodní festival Jazz Dance Open, konaný ve Východočeském divadle v Pardubicích. Oba jsou sólisté, tanečníci a zpěváci Mistrů světa, Dance Company **Jazz Ballet Valery** (Rusko, Sibiř). **Olga** navíc jejím **Uměleckým ředitelem**. **Boris** bravurně bubnuje, má svou taneční skupinu, učí na workshops. Se svou pěveckou show vystupují v TV, v jazzových klubech až po velká jeviště. **Večer se koná ve spolupráci festivalu s Divadlem Exil** (2017, 2018).

**Olga Sergejeva** and **Boris Tereshkin** are charismatic and well known personalities all around the world (repeatedly in Hollywood, standing ovation). For 15 years they have been coming to perform in conjunction with The International Festival Jazz Dance Open, annually staged in The Eastern Bohemian Theatre Pardubice. They both are principals, dancers and singers in Dance Company **Jazz Ballet Valery** (Russia, Siberia) World Champions. **Olga**, in addition, is acting as **The Art Director** for the company. **Boris** is an excellent percussionist, leads his own separate dance group and teaches workshops. With their vocal show they perform for TV and anywhere else, from jazz clubs to large podiums. **This evening has been organised in conjunction with this festival and with the help of The Exile Theatre** (2017, 2018).



Olga Sergejeva and Boris Tereshkin  
The Exile Theatre Pardubice 2017



Olga Sergejeva, Boris Tereshkin & Jazz Ballet Valery  
The Exile Theatre Pardubice 2017

© The International Festival Jazz Dance Open 2017  
Foto | Photo by Eva Stanovská

## ZUZANA GROHOVÁ

Divadlo Exil | The Exile Theatre Pardubice

Úterý | Tuesday 12. 06. 2018

20.00 | 8 PM

**Zuzana Grohová** je výraznou pěveckou osobností, nejen pardubické hudební scény. Pochází z významné pardubické muzikantské **rodiny Lautnerů**. Dědeček, Vojtěch Lautner (1871–1936), kapelník, skladatel, ředitel 1. pardubické Hudební školy. Otec, Jaroslav Lautner (1908–1985), varhaník, kapelník, dirigent orchestru Východočeského divadla Pardubice a dlouholetý ředitel Hudební školy v Pardubicích. Bratr, Jaroslav Lautner (1944–1985), trumpetista, 20 let člen orchestru Karla Vlacha (Praha). Několik let navštěvovala hodiny klavíru, získala hudební základy. 20 let vedla hudební oddělení Krajské knihovny v Pardubicích. Hraje na kytaru. Začala s folkovou kapelou **Vodáci** a již 20 let zpívá s populárním pardubickým swingovým orchestrem **JK Band**. Často a ráda vystupuje jako host i s jinými swingovými orchestry.

**Zuzana Grohova** is a significant singing personality not just in a musical scene in Pardubice. She comes from an important musical **family of Lautners**. Her grandfather Vojtech Lautner (1871–1936) was a bandleader, composer and director of the first School of Music in Pardubice. Father Jaroslav Lautner (1908–1985) was organist, bandleader, director of The East Bohemian Theater Orchestra and the longterm director of The School of Music in Pardubice. Her brother Jaroslav Lautner (1944–1985) was for 20 years a trumpeter in the band of Karel Vlach (Prague). Zuzana Grohova attended piano lessons for a few years and thus laid her musical foundation. For 20 years she managed Musical Department of The Regional Library in Pardubice. Presently she plays a guitar. Initially she performed with a folk band **Vodaci**. For the last 20 years she has been singing with a popular swing band **JK Band** in Pardubice. Happily and frequently she performs as a guest with other swing bands.



Zuzana Grohová

## TANEČNÍ DIVADLO MIMI FORTUNAE

Východočeské divadlo Pardubice | The East Bohemian Theatre Pardubice

**Sobota | Saturday 09. 06. 2018** ..... 19.00 | 7 PM

**Neděle | Sunday 10. 06. 2018** ..... 17.00 | 5 PM

Název díla | Title ..... **JUST HOMO | JEN ČLOVĚK**

Námět, choreografie | Theme, Choreography ..... **Hana Smičková-Látalová**

Délka | Duration ..... **10:00**

Tančí | Dancers ..... Hana Smičková-Látalová, Dagmar Bortolotti, Zuzana Solčányová,  
Petr Kolomazník, Jarmila Gergelčíková, Pavla Novotná,  
Jana Zajíčková, Tomáš Tluchoř, Zdenek Oleksík, Katka Uhrová,  
Klára Suchánková, Jana Grmelová, Jitka Pokorná, Jaromír Puk,  
Miroslav Kamenský, Martina Kalivodová, Petra Pospíšilová

**Neděle | Sunday 10. 06. 2018** ..... 17.00 | 5 PM

Název díla | Title ..... **SLUNEČNICE | SUNFLOWERS**

Námět, choreografie | Theme, Choreography ..... **Hana Smičková-Látalová**

Délka | Duration ..... **03:00**

Tančí | Dancers ..... Hana Smičková-Látalová, Dagmar Bortolotti, Zuzana Solčányová,  
Petr Kolomazník, Jarmila Gergelčíková, Pavla Novotná,  
Jana Zajíčková, Zdenek Oleksík, Katka Uhrová, Klára  
Suchánková, Jana Grmelová, Martina Kalivodová

Technický tým | Technical team ..... Luboš Táborský, Jiří Kamenský,  
Milan Humpolíček, Hana Pitáková

## MIMI FORTUNAE DANCE THEATRE

**Taneční divadlo Mimi Fortunae** založila v roce 1985 **Hana Smičková-Látalová**. Prezентují současný tanec, kulturu lidového a historického tance spojený s pohybovým divadlem. Soubor vytváří představení, se zaměřením na předlohy a dějiny České republiky, určená všem věkovým kategoriím. Spolupracovali se zahraničními choreografy: Bruno Genty, David Appel, Tonia Shimin, Sandi Combest. Jejich projekty získávají přední místa na české i zahraniční taneční scéně. Často účinkují v TV studiích.

*Více strana 20, 21, 24, 25, 26, 27, 38, 39*

**Mimi Fortunae Dance Theatre** was founded by **Hana Smickova-Latalova** in 1985. They present contemporary dance, folk and historical dance culture, combined with movement theatre. The company creates performances focused on Czech history aiming at all age categories. They cooperated with foreign choreographers: Bruno Genty, David Appel, Tonia Shimin, Sandi Combest. Their projects keep winning awards at both Czech and foreign dance scene. They often participate in TV studios.

*More page 20, 21, 24, 25, 26, 27, 38, 39*



**Hana Smičková-Látalová**  
**Šéf, choreograf, tanečnice**  
**Chef, Choreographer, Dancer**

## CZECH REPUBLIC

### SPECIÁLNÍ HOST FESTIVALU Z PARDUBIC SPECIAL GUEST OF THE FESTIVAL FROM PARDUBICE

## DĚTSKÝ PĚVECKÝ SBOR SLAVÍČEK | CHILDREN'S CHOIR SLAVICEK MICHAELA TRUNEČKOVÁ

Východočeské divadlo Pardubice | The East Bohemian Theatre Pardubice

Sobota | Saturday 09. 06. 2018 ..... 19.00 | 7 PM

**Michaela Trunečková** (Pardubice) se od útlého dětství aktivně a úspěšně věnovala sportu a zpěvu. Získala řadu prvenství a významných ocenění. Jejím pěveckým vzorem byl vynikající pedagog Mgr. Jana Hamplová (Pardubice). V roce **1988** je přijata na Konzervatoř Pardubice. Po absolutoriu přijala místo pedagoga sólového zpěvu na Základní umělecké škole (ZUŠ) Praha – Spořilov, ZUŠ Pardubice – Polabiny, Lonkova a externě spolupracovala se sborem Českého rozhlasu. Od roku **1996** zakotvila na ZUŠ Pardubice – Polabiny, Lonkova, kde působí jako vedoucí pěveckého oddělení, pedagoga sólového, sborového a komorního zpěvu. Za dobu svého pedagogického působení získala se svými žáky řadu významných ocenění v ústředních kolech soutěží ZUŠ České republiky.

Since her early childhood Mme **Michaela Truneckova** (Pardubice) has been active in sports and singing. She received a number of citations and special recognitions. Her singing idol was exceptional teacher Mgr. Jana Hamplova (Pardubice). In **1988** Mme Michaela Truneckova was admitted to Conservatory Pardubice. After graduation she accepted position of a vocal teacher at The Elementary Art School (ZUS) Praha – Sporilov, as well as at ZUS Pardubice – Polabiny, Lonkova, complimented by external collaboration with The Czech Radio Choir. Since **1996** Mme Michaela Truneckova established herself at ZUS Pardubice – Polabiny, Lonkova, where she has been carrying role of the Chief of the Vocal Section, teaching solo, choir, as well as chorus singing. During this time Mme Michaela Truneckova, together with her students, has obtained numerous outstanding achievements in the final rounds of ZUS competitions in the Czech Republic.

## PĚVECKÝ KOMORNÍ SOUBOR | VOCAL CHAMBER GROUP

**Pěvecký komorní soubor** ZUŠ Pardubice – Polabiny, Lonkova vznikl jako logické pokračování společného zpívání pro žáky II. stupně vzdělávání. Jádrem souboru tvoří studenti II. stupně oboru sólový či komorní zpěv a někteří vyjímeční žáci I. stupně. Soubor si velmi rychle vydobyl nezastupitelné místo. Je vyjímečným a vyhledávaným. Reprezentuje na významných akcích i v zahraničí.

**Vocal Chamber Group** ZUS Pardubice – Polabiny, Lonkova was established as a natural continuation of group singing for students at the second educational level. Core of the Group is formed from students of the second level solo or chamber singing, plus some exceptional students from the first level. The Vocal Chamber Group rapidly established itself as indispensable, extraordinary and sought after. The Group represents ZUS Pardubice at important events at home as well as internationally.



**Michaela Trunečková**  
Vedoucí pěveckého oddělení | Chief of Vocal Section  
ZUŠ Pardubice – Polabiny, Lonkova

**René Hönig, DiS**  
Zástupce ředitele | Assistant Principal  
ZUS Pardubice – Polabiny, Lonkova

## JAZZ BALLET VALERY and Choreographer HELENA MACHOVÁ

Východočeské divadlo Pardubice | The East Bohemian Theatre Pardubice

**Sobota | Saturday 09. 06. 2018** ..... 19.00 | 7 PM

PREMIÉRA | PREMIERE

**Neděle | Sunday 10. 06. 2018** ..... 17.00 | 5 PM

**Pondělí | Monday 11. 06. 2018** ..... 10.00 | 10 AM

Název díla | Title ..... **DOKOLA... | AGAIN AND AGAIN...**  
 Námět, choreografie | Theme, Choreography ..... **Helena Machová** (Czech Republic)  
 Délka | Duration ..... **02:17**  
 Sólisté | Soloists (Russia) ..... Alena Yarmakova, Sergey Shmykov, Konstantin Tarletzkiy

Název díla | Title ..... **ŘEKA ČASU | RIVER OF TIME**  
 Námět, choreografie | Theme, Choreography ..... **Helena Machová** (Czech Republic)  
 Délka | Duration ..... **03:35**  
 Tančí | Dancers (Russia) ..... Andrey Mamaev, Sergey Shmykov, Konstantin Tarletzkiy,  
 Alena Yarmakova, Boris Tereshkin, Artem Zykov, Lidiya  
 Dmitrieva, Ekaterina Dostovalova, Juliya Drynova, Maiia  
 Dzhvebenava, Marina Ermoshkina, Alexander Knyazev,  
 Kristina Kornilyuk, Polina Petrochenko, Maksim Kuznetsov



**Helena Machová**  
 Choreograf | Choreographer

**Choreografie vznikla 8. června 2018 v Pardubicích.  
 Premiéra 9. června 2018, Východočeské divadlo  
 Pardubice, Česká republika, Evropa.**

**The choreography was created on the 8th of June,  
 2018, in Pardubice.**

**Premiere on the 9th of June, 2018, The East Bohemian  
 Theatre, Czech Republic, Europe.**

*Více strana | More page*

*4, 5, 15, 20, 21, 22, 23, 26, 27, 34, 35, ...*

## JAPAN

### SPECIÁLNÍ HOST FESTIVALU Z ÓSAKY SPECIAL GUEST OF THE FESTIVAL FROM ÓSAKA

## THE OGAWA SCHOOL OF JAPANESE TRADITIONAL DANCE

Východočeské divadlo Pardubice | The East Bohemian Theatre Pardubice

Sobota | Saturday 09. 06. 2018 ..... 19.00 | 7 PM

Pondělí | Monday 11. 06. 2018 ..... 10.00 | 10 AM

Název díla | Title ..... **GIDAYU "MANZAI"**

Námět, choreografie | Theme, Choreography ..... **Teru Ogawa**

**The 4<sup>th</sup> Grand Master of The Ogawa School | Čtvrtý Velmistr Školy Ogawa**

Délka | Duration ..... **10:00**

Tančí | Dancers ..... The 4<sup>th</sup> Grand Master of The Ogawa School Teru Ogawa, Hikari Ogawa

Neďele | Sunday 10. 06. 2018 ..... 17.00 | 5 PM

Pondělí | Monday 11. 06. 2018 ..... 10.00 | 10 AM

Název díla | Title ..... **SLOVANSKÉ TANCE | SLAVONIC DANCES**

Námět, choreografie | Theme, Choreography ..... **Teru Ogawa**

**The 4<sup>th</sup> Grand Master of The Ogawa School | Čtvrtý Velmistr Školy Ogawa**

Délka | Duration ..... **05:00**

Tančí | Dancers ..... Hikari Ogawa, Satomi Ogawa

#### Škola klasického (tradičního) japonského tance

**Ogawa** byla založena v 70. letech 18. století jako jedna ze škol Kamigatamai. Je nejstarší tradiční japonskou taneční školou v oblasti Kamigata / Kansai. Kamigata je oblast, kde císařská rodina žila více než 2000 let. Zakladatel školy Ogawa byl japonským císařem oceněn jako vrchní choreograf Kamigata-Kabuki. Současná vedoucí školy je **Čtvrtý Velmistr, Ogawa Teru.**

*Více strana 24, 25, 38, 39*

#### The Ogawa School of Classical (Traditional) Japanese

**Dance** has started since 1770's as one of Kamigatamai schools. The Ogawa School is the oldest traditional Japanese Dance School in Kamigata / Kansai area. Kamigata means the area where the imperial family used to live more than 2000 years. The founder of The Ogawa School was granted a cup by The Emperor of Japan as supreme choreographer of Kamigata-Kabuki. Now the head of The Ogawa School is **The 4<sup>th</sup> Grand Master, Ogawa Teru.**

*More page 24, 25, 38, 39*



**Teru Ogawa**  
**The 4<sup>th</sup> Grand Master of The Ogawa School**  
**Čtvrtý Velmistr Školy Ogawa**  
**Tanečnice, pedagog, choreograf**  
**Dancer, Teacher, Choreographer**

## DANCELINE STUDIO

Východočeské divadlo Pardubice | The East Bohemian Theatre Pardubice

Neděle | Sunday 10. 06. 2018 ..... 17.00 | 5 PM

Název díla   Title .....	<b>MOTHER'S LOVE   MATEŘSKÁ LÁSKA</b>
Námět, choreografie   Theme, Choreography .....	<b>Jana Vilímová</b>
Délka   Duration .....	<b>04:00</b>
Tančí   Dancers .....	Karolína Caplová, Tereza Čermáková, Monika Janáčková, Simona Jindrová, Nikola Mrázová, Denisa Multererová, Natálie Plojharová, Barbora Schafferhansová, Tereza Szendreiiová, Aneta Štaflová, Tereza Marešová, Marie Urbanová, Lenka Vávrová, Lucie Votavová

Název díla   Title .....	<b>MY HOUSE   MŮJ DŮM</b>
Námět, choreografie   Theme, Choreography .....	<b>kolektiv tanečnic   collective of dancers</b>
Délka   Duration .....	<b>03:30</b>
Tančí   Dancers .....	Michaela Bílková, Klára Hejdová, Andrea Hotová, Vendula Kabelková, Viktorie Kadlecová, Lenka Mlynářová, Alžběta Bednářová, Monika Marková, Markéta Součková, Natálie Šeborová, Kateřina Ševčíková, Natálie Vlčková

**Danceline Studio** vzniklo v roce 2001 v Českých Budějovicích. U jeho zrodu jsou dvě sestry, **Gabriela a Eliška Tomášová**. Studio navštěvuje 300 tanečnic od útlého věku po 18 let. Učí se rozmanitým tanečním stylům, ale jejich doménou je tzv. „Show Dance“, ve které velmi úspěšně soutěží.

*Více strana: 24, 25, 26, 27*

**The Danceline Studio** was founded in Ceske Budejovice in 2001, by two sisters – **Gabriela and Eliska Tomasova**. 300 dancers visit The Studio, from the very young ones up to 18-years-olds. They learn many different dance styles, but their best is so-called “Show Dance”, with which they keep successfully competing.

*More page: 24, 25, 26, 27*



**Jana Vilímová**  
Pedagog, Choreograf | Teacher, Choreographer

## TANEČNÍ ŠKOLA A TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ

Východočeské divadlo Pardubice | The East Bohemian Theatre Pardubice

**Sobota | Saturday 09. 06. 2018** ..... 19.00 | 7 PM

PREMIÉRA | PREMIERE

**Neděle | Sunday 10. 06. 2018** ..... 17.00 | 5 PM

**Pondělí | Monday 11. 06. 2018** ..... 10.00 | 10 AM

Název díla | Title ..... **BEZ NÁZVU | NO NAME**

Námět, choreografie | Theme, Choreography ..... Helena Machová

Délka | Duration ..... 03:29

Tančí | Dancer ..... Eva Tomková

Název díla | Title ..... **DECH | BREATH**

Námět, choreografie | Theme, Choreography ..... Eva Tomková

Délka | Duration ..... 02:00

Tančí | Dancer ..... Eva Tomková

Asistent choreografie | Assistant of Choreography ..... Helena Machová

Název díla | Title ..... **NITKY | THREADS**

Námět, choreografie | Theme, Choreography ..... Helena Machová

Délka | Duration ..... 02:50

Tančí | Dancers ..... Eva Tomková, Jarmila Fidlerová, Amélie Emma Ceplová, Magdalena Kotková



**JEDNODUŠE, JEN TAK... | SIMPLY...**

**Choreograf | Choreographer Helena Machová**

**Tančí | Dancer Eva Tomková**

© The International Festival Jazz Dance Open 2017

Foto | Photo by Eva Stanovská

## TANEČNÍ ŠKOLA A TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ HELENA MACHOVA'S DANCE SCHOOL AND DANCE THEATRE

Taneční školu otevřela profesionální tanečnice, pedagog a choreograf **Helena Machová** 1. února 1991 ve Východočeském divadle v Pardubicích po návratu ze studií techniky Modern Dance Martha Graham v The School of The Toronto Dance Theatre (Canada). Vzniká Taneční divadlo Heleny Machové. Účinkování na prestižních tanečních scénách, festivalech u nás i v zahraničí, prezentace v TV, ocenění, knižní publikace „Taneční divadlo Heleny Machové“ z roku 1999. V roce 2004 Helena Machová založila a organizuje International Festival Jazz Dance Open (Východočeské divadlo Pardubice, ČR). Speciální Cenu Poroty dostala za námět a choreografii tanečního projektu „Miniatury“ (2007), „Kapity kap...“ (2010), „Klekám...“ (2012) a „Joj, mamó“ (2013). V roce 2007 byla na doporučení zařazena do světové Encyklopedie „Who is Who“. Učí na Workshops, Master Classes (2008, 2015, Rusko, Krasnojarsk). V roce 2013 projekt „Mocní...“ s Jazz Ballet Valery (RU + ČR). Taneční projekty pro Jazz Ballet Valery: „Dotek...“ (2014), „Sólo pro 6“ (2015), „Pojďme se poklonit“ (2015, Rusko, Sibiř, Krasnojarsk), „Ticho“ (2016) a „Prosím!“ (2017). „Řeka času“ a „Dokola...“ (2018). Choreograf Helena Machová.

*Více strana 11, 18, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 38, 39, 40*



**Helena Machová**  
**Ředitel, pedagog, choreograf**  
**Director, Teacher, Choreographer**

Professional dancer, teacher and choreographer **Helena Machova** opened her Dance School on February 1, 1991, at The East Bohemian Theatre in Pardubice, after she had returned from her studies of The Modern Dance Martha Graham dance technique in The School of The Toronto Dance Theatre (Canada). Was established The Helena Machova's Dance Theatre. Performances in the leading dance theatres and at The Festivals at home and abroad, TV presentations, Awards and a Book "The Helena Machova's Dance Theatre" published in 1999. From 2004, Helena Machova is Founder and Organizer of The International Festival Jazz Dance Open (The East Bohemian Theatre Pardubice, CR). Was awarded a Special Jury Prize for the theme and choreography of the dance project "The Miniatures" (2007), "Drippity Drop..." (2010), "I Humbly Kneel..." (2012) and "Joj, Mom" (2013). In 2007, was on recommendation put on The World Encyclopedia "Who is Who". She teaches on Workshops, Master Classes (2008, 2015, Russia, Krasnojarsk). In 2013, the project "Mighty Powers..." with Jazz Ballet Valery (RU + CR). The dance projects for Jazz Ballet Valery: "The Touch..." (2014), "The Solo For 6" (2015), "Come, Let Us Worship" (2015, Russia, Siberia, Krasnojarsk), "The Silence" (2016) and "Please!" (2017). "River Of Time" and "Again And Again..." (2018). Choreographer Helena Machova.

*More page 11, 18, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 38, 39, 40*



**Mgr. Daniela Holíčová (Praha)**  
**Asistent ředitele festivalu (od r. 2005)**  
**Assistant of Director of The Festival (from 2005)**

## WORKSHOPS 2017 BY PHOTOGRAPHER EVA STANOVSKÁ



Lesson of Sergey Shmykov (RUSSIA, Siberia) – JAZZ FUNK



Lesson of Papis Nyass (AFRICA, Gambia)



Teacher Papis Nyass (AFRICA, Gambia) – RHYTHM DANCE THERAPY



Teacher Sergey Shmykov (RUSSIA, Siberia) – JAZZ FUNK



Teacher Sergey Shmykov (RUSSIA, Siberia) – JAZZ FUNK

## THE INTERNATIONAL FESTIVAL JAZZ DANCE OPEN 2017



Teacher Sergey Shmykov (RUSSIA, Siberia) – JAZZ FUNK



Teacher Papis Nyass (AFRICA, Gambia) – RHYTHM DANCE THERAPY



Teacher Papis Nyass (AFRICA, Gambia) – RHYTHM DANCE THERAPY



Papis Nyass and drummers of Jazz Ballet Valery (RUSSIA, Siberia)



Papis Nyass and drummers of Jazz Ballet Valery (RUSSIA, Siberia)

## WORKSHOPS 2017 BY PHOTOGRAPHER EVA TOMKOVÁ



...from lessons...



Teacher Boris Tereshkin (RUSSIA, Siberia) – URBO JAZZ



Teacher Boris Tereshkin (RUSSIA, Siberia) – URBO JAZZ



Teacher Helena Machová (CR) – JAZZ CHOREOGRAPHY



Teacher Boris Tereshkin (RUSSIA, Siberia) – URBO JAZZ

## THE INTERNATIONAL FESTIVAL JAZZ DANCE OPEN 2017



Teacher Boris Tereshkin (RUSSIA, Siberia) – URBO JAZZ



Teacher Sergey Shmykov (RUSSIA, Siberia) – JAZZ FUNK



Teacher Sergey Shmykov (RUSSIA, Siberia) – JAZZ FUNK



Teacher Sergey Shmykov (RUSSIA, Siberia) – JAZZ FUNK



Lesson of Papis Nyass (AFRICA, Gambia) – RHYTHM DANCE THERAPY

## FESTIVAL 2017 BY PHOTOGRAPHER EVA TOMKOVÁ



Papis Nyass & Njchas African (AFRICA)



Taneční divadlo Mimi Fortunae (CZECH REPUBLIC)



Taneční divadlo Mimi Fortunae (CZECH REPUBLIC)

## THE INTERNATIONAL FESTIVAL JAZZ DANCE OPEN 2017



Jazz Ballet Valery (RUSSIA, Siberia)  
Choreography: Valeriy Tereshkin (RUSSIA) "Jazz Rendez-Vous"



Jazz Ballet Valery (RUSSIA, Siberia)  
Choreography: Valeriy Tereshkin (RUSSIA) "Jazz Rendez-Vous"



Jazz Ballet Valery (RUSSIA, Siberia)  
Choreography: Valeriy Tereshkin (RUSSIA) "Jazz Rendez-Vous"



Jazz Ballet Valery (RUSSIA, Siberia)  
Choreography: Valeriy Tereshkin (RUSSIA) "Jazz Rendez-Vous"



Jazz Ballet Valery (RUSSIA, Siberia)  
Choreography: Valeriy Tereshkin (RUSSIA) "Jazz Rendez-Vous"



Jazz Ballet Valery (RUSSIA, Siberia), Choreography:  
Helena Machová (CZECH REPUBLIC) „Prosím!“ | “Please!”

## FESTIVAL 2017 BY PHOTOGRAPHER EVA STANOVSKÁ



**Olga Sergeeva Sing Jazz (RUSSIA, Siberia)  
The Exile Theatre Pardubice 2017**



**Taneční divadlo Mimi Fortunae (CZECH REPUBLIC)**



**Taneční divadlo Mimi Fortunae (CZECH REPUBLIC)**



**Boris Tereshkin Sing Jazz (RUSSIA, Siberia)  
The Exile Theatre Pardubice 2017**

## THE INTERNATIONAL FESTIVAL JAZZ DANCE OPEN 2017



Taneční divadlo Mimi Fortunae (CZECH REPUBLIC)



Danceline Studio (CZECH REPUBLIC)



Taneční divadlo Heleny Machové (CZECH REPUBLIC)



Jazz Ballet Valery (RUSSIA, Siberia), Choreography:  
Helena Machová (CZECH REPUBLIC), „Prosím!“ | “Please!”



Olga Sergeeva Sing Jazz (RUSSIA, Siberia)  
The Exile Theatre Pardubice 2017



...and Jazz Ballet Valery (RUSSIA, Siberia)  
The Exile Theatre Pardubice 2017

## THE INTERNATIONAL FESTIVAL JAZZ DANCE OPEN (Since 2004)

### POZVÁNÍ PŘIJALI...

### THE INVITATION HAS BEEN ACCEPTED BY...

#### THE INTERNATIONAL FESTIVAL JAZZ DANCE OPEN 2018

JAZZ BALLET VALERY / RUSSIA, SIBERIA – Choreografie Valerij Tereshkin / RU  
JAZZ BALLET VALERY / RUSSIA, SIBERIA – Choreografie Helena Machová / CR  
TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ / CZECH REPUBLIC  
TANEČNÍ DIVADLO MIMI FORTUNAE / CZECH REPUBLIC  
THE OGAWA SCHOOL OF JAPANESE TRADITIONAL DANCE / JAPAN  
KREDANCE COMPANY / CZECH REPUBLIC  
DANCELINÉ STUDIO / CZECH REPUBLIC  
DĚTSKÝ PĚVECKÝ SBOR SLAVÍČEK / CZECH REPUBLIC  
HELENA MACHOVÁ – Pedagog Workshops / CZECH REPUBLIC  
TERU OGAWA – Pedagog Workshops / JAPAN  
BORIS TERESHKIN – Pedagog Workshops / RUSSIA, SIBERIA  
SERGEY SHMYKOV – Pedagog Workshops / RUSSIA, SIBERIA  
OLGA SERGEYEVA – Zpěv / RUSSIA, SIBERIA  
BORIS TERESHKIN – Zpěv / RUSSIA, SIBERIA  
ZUZANA GROHOVÁ – Zpěv, kytara / CZECH REPUBLIC  
MARTIN DOŠEK – Vystava koláží / CZECH REPUBLIC  
VÝSTAVA vítězů soutěže „Kreslíme a malujeme s festivalem 2018“

#### THE INTERNATIONAL FESTIVAL JAZZ DANCE OPEN 2017

JAZZ BALLET VALERY / RUSSIA, SIBERIA – Choreografie Valerij Tereshkin / RU  
JAZZ BALLET VALERY / RUSSIA, SIBERIA – Choreografie Helena Machová / CR  
TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ / CZECH REPUBLIC  
TANEČNÍ DIVADLO MIMI FORTUNAE / CZECH REPUBLIC  
PAPIS NYASS E NJACHAS AFRICAN / AFRICA  
THE OGAWA SCHOOL OF JAPANESE TRADITIONAL DANCE / JAPAN  
DANCELINÉ STUDIO / CZECH REPUBLIC  
HELENA MACHOVÁ – Pedagog Workshops / CZECH REPUBLIC  
BORIS TERESHKIN – Pedagog Workshops / RUSSIA, SIBERIA  
SERGEY SHMYKOV – Pedagog Workshops / RUSSIA, SIBERIA  
PAPIS NYASS – Pedagog Workshops / AFRICA, GAMBIA  
OLGA SERGEYEVA – Zpěv / RUSSIA, SIBERIA  
BORIS TERESHKIN – Zpěv / RUSSIA, SIBERIA  
VÝSTAVA vítězů soutěže „Kreslíme a malujeme s festivalem 2017“

#### THE INTERNATIONAL FESTIVAL JAZZ DANCE OPEN 2016

JAZZ BALLET VALERY / RUSSIA, SIBERIA – Choreografie Valerij Tereshkin / RU  
JAZZ BALLET VALERY / RUSSIA, SIBERIA – Choreografie Helena Machová / CR  
TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ / CZECH REPUBLIC  
SAINT PETERSBURG CONTEMPORARY DANCE THEATRE / RUSSIA  
THE OGAWA SCHOOL OF JAPANESE TRADITIONAL DANCE / JAPAN  
DANCE GROUP BEATSLIDERS / HOLLAND  
DANCE GROUP LÉFAMM / HOLLAND  
GUINEE TOUMBOUI / AFRICA  
BORIS TERESHKIN – Pedagog Workshops / RUSSIA, SIBERIA  
ANDREY MAMAEV – Pedagog Workshops / RUSSIA, SIBERIA  
MARINA ZAPESOCKAYA, VALENTINA VAMBOLT – Pedagog Workshops / RUSSIA  
TERU OGAWA – Pedagog Workshops / JAPAN  
SARA ELMANITI – Pedagog Workshops / HOLLAND  
EVA TOMKOVÁ – Vystava, kresby / CZECH REPUBLIC  
EVA STANOVSKÁ – Fotografie / CZECH REPUBLIC  
OLGA SERGEYEVA – Zpěv / RUSSIA, SIBERIA  
BORIS TERESHKIN – Zpěv / RUSSIA, SIBERIA  
VÝSTAVA vítězů soutěže „Kreslíme a malujeme s festivalem 2016“

#### THE INTERNATIONAL FESTIVAL JAZZ DANCE OPEN 2015

JAZZ BALLET VALERY / RUSSIA, SIBERIA – Choreografie Valerij Tereshkin / RU  
JAZZ BALLET VALERY / RUSSIA, SIBERIA – Choreografie Helena Machová / CR  
TANEČNÍ DIVADLO MIMI FORTUNAE / CZECH REPUBLIC  
TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ / CZECH REPUBLIC  
JANÁČKOVA KONZERVATOŘ OSTRAVA / CZECH REPUBLIC

ALAN E BECKY DANCE GROUP / HONG KONG  
LA P EN V Innovative Dance Platform / HONG KONG  
THE OGAWA SCHOOL OF JAPANESE TRADITIONAL DANCE / JAPAN  
JAZZmŁDŹ / POLAND  
PAVLA TENGLOVÁ-RAISOVÁ – Zpěv / CZECH REPUBLIC  
EVA STANOVSKÁ – Vystava fotografií / CZECH REPUBLIC  
HELENA MACHOVÁ – Pedagog Workshops / CZECH REPUBLIC  
BORIS TERESHKIN – Pedagog Workshops / RUSSIA  
ANDREY MAMAEV – Pedagog Workshops / RUSSIA  
TERUKA OGAWA – Pedagog Workshops / JAPAN  
VÝSTAVA vítězů soutěže „Kreslíme a malujeme s festivalem 2015“

#### THE INTERNATIONAL FESTIVAL JAZZ DANCE OPEN 2014

CHINA HUBEI YOUTH ART TROUPE / CHINA  
DANSVÅXTHUSET SKELLEFTÅ / SWEDEN  
NJACHAS AFRICAN / AFRICA  
JAZZ BALLET VALERY / RUSSIA, SIBERIA – Choreografie Valerij Tereshkin / RU  
JAZZ BALLET VALERY / RUSSIA, SIBERIA – Choreografie Helena Machová / CR  
JANÁČKOVA KONZERVATOŘ OSTRAVA / CZECH REPUBLIC  
DANCE COMPANY BADULA / SLOVAKIA  
ALEŠ MÁDR – Vystava fotografií / CZECH REPUBLIC  
MICHAEL STANOVSKÝ – Vystava fotografií / CZECH REPUBLIC  
EVA STANOVSKÁ – Vystava fotografií / CZECH REPUBLIC  
HELENA MACHOVÁ – Pedagog Workshops / CZECH REPUBLIC  
PAPIS NYASS – Pedagog Workshops / AFRICA, GAMBIA  
BORIS TERESHKIN – Pedagog Workshops / RUSSIA  
ANDREY MAMAEV – Pedagog Workshops / RUSSIA  
YAO XIAO MING – Pedagog Workshops / CHINA  
VÝSTAVA vítězů soutěže „Kreslíme a malujeme s festivalem 2014“

#### THE INTERNATIONAL FESTIVAL JAZZ DANCE OPEN 2013

POPBALLET COMPANY / CZECH REPUBLIC  
LA P EN V Innovative Dance Platform / HONG KONG  
DANCE COMPANY LÉFAMM / HOLLAND  
JAZZ BALLET VALERY / RUSSIA, SIBERIA – Choreografie Valerij Tereshkin / RU  
JAZZ BALLET VALERY / RUSSIA, SIBERIA – Choreografie Helena Machová / CR  
TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ / CZECH REPUBLIC  
PAPIS NYASS ENSEMBLE / AFRICA  
ALEŠ MÁDR – Vystava fotografií / CZECH REPUBLIC  
MICHAEL STANOVSKÝ – Vystava fotografií / CZECH REPUBLIC  
EVA STANOVSKÁ – Vystava fotografií / CZECH REPUBLIC  
Mgr. art. MARCELA CHVÁTALOVÁ – Módní přehlídka / CZECH REPUBLIC  
IVO „ELVIS“ FÍSER – Zpěv / CZECH REPUBLIC  
HELENA MACHOVÁ – Pedagog Workshops / CZECH REPUBLIC  
PAPIS NYASS – Pedagog Workshops / AFRICA, GAMBIA  
BORIS TERESHKIN – Pedagog Workshops / RUSSIA  
ANDREY MAMAEV – Pedagog Workshops / RUSSIA  
CHONG CHAN PO – Pedagog Workshops / HONG KONG  
EVELIEN TER MAAT – Pedagog Workshops / HOLLAND  
VÝSTAVA vítězů soutěže „Kreslíme a malujeme s festivalem 2013“

#### THE INTERNATIONAL FESTIVAL JAZZ DANCE OPEN 2012

JAZZ BALLET VALERY / RUSSIA, SIBERIA  
NJACHAS PAPIS NYASS / AFRICA  
TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ / CZECH REPUBLIC  
PĚVECKÝ SBOR „ČTYRLÍSTEK“ / CZECH REPUBLIC  
POP BALET / CZECH REPUBLIC  
JANÁČKOVA KONZERVATOŘ OSTRAVA / CZECH REPUBLIC  
ALEŠ MÁDR – Vystava fotografií / CZECH REPUBLIC  
MICHAEL STANOVSKÝ – Vystava fotografií / CZECH REPUBLIC

## THE INTERNATIONAL FESTIVAL JAZZ DANCE OPEN (Since 2004)

EVA STANOVSKÁ – Vystava fotografií / CZECH REPUBLIC  
Mgr. art. MARCELA TEJNECKÁ – Módní přehlídka / CZECH REPUBLIC  
IVO „ELVIS“ ŘÍŠER – Zpěv / CZECH REPUBLIC  
MAJKA PISKOROVÁ-VESELÁ – Pedagog Workshops / CZECH REPUBLIC  
BORIS TERESHKIN – Pedagog Workshops / RUSSIA, SIBERIA  
ANDREY MAMAEV – Pedagog Workshops / RUSSIA, SIBERIA  
HELENA MACHOVÁ – Pedagog Workshops / CZECH REPUBLIC  
PAPIS NYASS – Pedagog Workshops / AFRICA, GAMBIA  
VÝSTAVA vítězů soutěže „Kreslíme a malujeme s festivalem 2012“

### THE INTERNATIONAL FESTIVAL JAZZ DANCE OPEN 2011

NDIACHAS PAPIS NYASS / AFRICA  
TANEČNÍ CENTRUM – BALET PRAHA JUNIOR / CZECH REPUBLIC  
JAZZ BALLET VALERY / RUSSIA, SIBERIA  
TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ / CZECH REPUBLIC  
TANEČNÍ KLUB CHVALETICE / CZECH REPUBLIC  
TANEČNÍ DIVADLO ALMA / SLOVAKIA  
JANAČKOVA KONZERVÁTOŘ OSTRAVA / CZECH REPUBLIC  
IRIS BALLET – DANCE STUDIO / CZECH REPUBLIC  
TANEČNÍ STUDIO EMOTION / CZECH REPUBLIC  
POP BALET / CZECH REPUBLIC  
ALEŠ MÁDR – Vystava fotografií / CZECH REPUBLIC  
MICHAEL STANOVSKÝ – Vystava fotografií / CZECH REPUBLIC  
EVA STANOVSKÁ – Vystava fotografií / CZECH REPUBLIC  
MONIKA JARÁ – Prodejní výstava keramiky / CZECH REPUBLIC  
IVO „ELVIS“ ŘÍŠER – Zpěv, DAVID BACH – House / CZECH REPUBLIC  
BORIS TERESHKIN – Pedagog Workshops / RUSSIA, SIBERIA  
ANDREY MAMAEV – Pedagog Workshops / RUSSIA, SIBERIA  
HELENA MACHOVÁ – Pedagog Workshops / CZECH REPUBLIC  
ROMANA MEIROVÁ-LAMPARTOVÁ – Pedagog Workshops / SLOVAKIA  
VÝSTAVA vítězů soutěže „Kreslíme a malujeme s festivalem 2011“

### THE INTERNATIONAL FESTIVAL JAZZ DANCE OPEN 2010

TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ / CZECH REPUBLIC  
TANEČNÍ DIVADLO MAXIMVS / CZECH REPUBLIC  
JAZZ BALLET VALERY / RUSSIA, SIBERIA  
JANAČKOVA KONZERVÁTOŘ OSTRAVA / CZECH REPUBLIC  
NDIACHAS AFRICAN / AFRICA  
TANEČNÍ STUDIO EMOTION / CZECH REPUBLIC  
TANEČNÍ DIVADLO ALMA / SLOVAKIA  
ALEŠ MÁDR – Vystava fotografií / CZECH REPUBLIC  
MICHAEL STANOVSKÝ – Vystava fotografií / CZECH REPUBLIC  
EVA STANOVSKÁ – Vystava fotografií / CZECH REPUBLIC  
DAVID STRNAD – Pedagog Workshops / CZECH REPUBLIC  
BORIS TERESHKIN – Pedagog Workshops / RUSSIA, SIBERIA  
ANDREY MAMAEV – Pedagog Workshops / RUSSIA, SIBERIA  
HELENA MACHOVÁ – Pedagog Workshops / CZECH REPUBLIC  
VÝSTAVA vítězů soutěže „Kreslíme a malujeme s festivalem 2010“

### THE INTERNATIONAL FESTIVAL JAZZ DANCE OPEN 2009

TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ / CZECH REPUBLIC  
PAPIS NYASS A MAMA AFRICA / AFRICA  
TANEČNÍ CENTRUM – BALET PRAHA JUNIOR / CZECH REPUBLIC  
JAZZ BALLET VALERY / RUSSIA, SIBERIA  
POP BALET / CZECH REPUBLIC  
JANAČKOVA KONZERVÁTOŘ OSTRAVA / CZECH REPUBLIC  
TANEČNÍ DIVADLO MAXIMVS / CZECH REPUBLIC  
ALEŠ MÁDR – Vystava fotografií / CZECH REPUBLIC  
DAVID STRNAD – Pedagog Workshops / CZECH REPUBLIC  
HELENA MACHOVÁ – Pedagog Workshops / CZECH REPUBLIC  
ANDREY MAMAEV – Pedagog Workshops / RUSSIA, SIBERIA  
BORIS TERESHKIN – Pedagog Workshops / RUSSIA, SIBERIA  
VÝSTAVA vítězů soutěže „Kreslíme a malujeme s festivalem 2009“

### THE INTERNATIONAL FESTIVAL JAZZ DANCE OPEN 2008

JAZZ BALLET VALERY / RUSSIA, SIBERIA  
TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ / CZECH REPUBLIC  
TANEČNÍ DIVADLO MIMI FORTUNAE / CZECH REPUBLIC

TANEČNÍ ŠKOLA ROZMARYN / CZECH REPUBLIC  
TANEČNÍ DIVADLO HONZY POKUSILA / CZECH REPUBLIC  
SCRAP MUSIC / CZECH REPUBLIC  
30th COFFEE / CZECH REPUBLIC  
ALEŠ MÁDR – Vystava fotografií / CZECH REPUBLIC  
HELENA MACHOVÁ – Pedagog Workshops / CZECH REPUBLIC  
VALERIY TERESHKIN – Pedagog Workshops / RUSSIA, SIBERIA  
BORIS TERESHKIN – Pedagog Workshops / RUSSIA, SIBERIA  
ŠTĚPÁN MACH – Pedagog Workshops / CZECH REPUBLIC  
DAVID ANDRŠ – Pedagog Workshops / CZECH REPUBLIC  
VÝSTAVA vítězů soutěže „Kreslíme a malujeme s festivalem 2008“

### THE INTERNATIONAL FESTIVAL JAZZ DANCE OPEN 2007

JAZZ BALLET VALERY / RUSSIA, SIBERIA  
TRIALOG DANCE / CZECH REPUBLIC  
TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ / CZECH REPUBLIC  
TANEČNÍ DIVADLO MIMI FORTUNAE / CZECH REPUBLIC  
IRENA HOLOMKOVÁ a MIROSLAV PLINY – Accordion Duo / CZECH REPUBLIC  
RENE HÖNIG – Zobcová flétna / CZECH REPUBLIC  
IVO „ELVIS“ ŘÍŠER – Zpěv / CZECH REPUBLIC  
30th COFFEE / CZECH REPUBLIC  
ALEŠ MÁDR – Vystava fotografií / CZECH REPUBLIC  
HELENA MACHOVÁ – Pedagog Workshops / CZECH REPUBLIC  
VALERIY TERESHKIN – Pedagog Workshops / RUSSIA, SIBERIA  
BORIS TERESHKIN – Pedagog Workshops / RUSSIA, SIBERIA  
VÝSTAVA vítězů soutěže „Kreslíme a malujeme s festivalem 2007“

### THE INTERNATIONAL FESTIVAL JAZZ DANCE OPEN 2006

KIELECKI TEATR TANCA / POLAND  
JAZZ BALLET VALERY / RUSSIA, SIBERIA  
TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ / CZECH REPUBLIC  
TANEČNÍ DIVADLO MIMI FORTUNAE / CZECH REPUBLIC  
DOMINIK TŮMA – Bubny / CZECH REPUBLIC  
30th COFFEE / CZECH REPUBLIC  
ALEŠ MÁDR – Vystava fotografií / CZECH REPUBLIC  
HELENA MACHOVÁ – Pedagog Workshops / CZECH REPUBLIC  
GRZEGORZ PA TAK – Pedagog Workshops / POLAND  
VALERIY TERESHKIN – Pedagog Workshops / RUSSIA, SIBERIA  
LENKA HEJNOVÁ – Pedagog Workshops / CZECH REPUBLIC  
VÝSTAVA vítězů soutěže „Kreslíme a malujeme s festivalem 2006“

### THE INTERNATIONAL FESTIVAL JAZZ DANCE OPEN 2005

#### ZMĚNA NÁZVU FESTIVALU | A CHANGE IN THE TITLE OF THE FESTIVAL

JAZZ BALLET VALERY / RUSSIA, SIBERIA  
TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ / CZECH REPUBLIC  
TANEČNÍ KLUB CHVALETICE / CZECH REPUBLIC  
FIDGETY FEET / CZECH REPUBLIC  
BT STUDIO / CZECH REPUBLIC  
HPM DANCE STUDIO / CZECH REPUBLIC  
ALEŠ MÁDR – Vystava fotografií / CZECH REPUBLIC  
MARTIN KOLOVRATNÍK – Moderátor festivalu / CZECH REPUBLIC  
VALERIY TERESHKIN – Pedagog Workshops / RUSSIA, SIBERIA  
LENKA HEJNOVÁ – Pedagog Workshops / CZECH REPUBLIC  
IGOR KRAGLIK – Pedagog Workshops / RUSSIA, SIBERIA  
VÝSTAVA vítězů soutěže „Kreslíme a malujeme s festivalem 2005“

### THE EUROPEAN FESTIVAL JAZZ DANCE 2004

JAZZ BALLET VALERY / RUSSIA, SIBERIA  
TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ / CZECH REPUBLIC  
ACHO / SLOVAKIA  
DANCE COMPANY LEFAMM / HOLLAND  
FIDGETY FEET / CZECH REPUBLIC  
ALEŠ MÁDR – Vystava fotografií / CZECH REPUBLIC  
JAN PTÁČEK – Moderátor festivalu / CZECH REPUBLIC  
VALERIY TERESHKIN – Pedagog Workshops / RUSSIA, SIBERIA  
BRITT HELJNE – Pedagog Workshops / HOLLAND  
IGOR ŠABLA – Pedagog Workshops / SLOVAKIA  
VÝSTAVA vítězů soutěže „Kreslíme a malujeme s festivalem 2004“

# THE INTERNATIONAL FESTIVAL JAZZ DANCE OPEN (Since 2004)

## POŘADÍ | RANKING

### ROK | YEAR 2004

#### CENA DIVÁKŮ | AUDIENCE AWARD

1. JAZZ BALLET VALERY (RU, Siberia)
2. TANEČNÍ ŠKOLA A TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ (CR)
3. ACHO (SK)
4. DANCE COMPANY LÉFAMM (NL)
5. FIDGETY FEET (CR)

### ROK | YEAR 2005

#### CENA POROTY | JURY PRIZE

1. JAZZ BALLET VALERY (RU, Siberia)
2. místo neuděleno | rank not awarded
3. TANEČNÍ ŠKOLA A TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ (CR)

#### ČESTNÉ UZNÁNÍ | HONOURABLE MENTION

FIDGETY FEET (CR)

#### CENA DIVÁKŮ | AUDIENCE AWARD

1. JAZZ BALLET VALERY (RU, Siberia)
2. TANEČNÍ ŠKOLA A TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ (CR)
3. FIDGETY FEET (CR)

### ROK | YEAR 2006

#### CENA POROTY | JURY PRIZE

1. KIELECKI TEATR TAŃCA (PL)
2. JAZZ BALLET VALERY (RU, Siberia)
3. TANEČNÍ ŠKOLA A TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ (CR)

#### CENA DIVÁKŮ | AUDIENCE AWARD

1. JAZZ BALLET VALERY (RU, Siberia)
2. TANEČNÍ ŠKOLA A TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ (CR)
3. KIELECKI TEATR TAŃCA (PL)

### ROK | YEAR 2007

#### CENA POROTY | JURY PRIZE

1. JAZZ BALLET VALERY (RU, Siberia)
2. TRIALOG DANCE PRAHA (CR)
3. TANEČNÍ ŠKOLA A TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ (CR)

#### SPECIÁLNÍ CENA POROTY | SPECIAL JURY PRIZE

za námět a choreografii „Miniatury“ |  
for the theme and choreography  
“The Miniatures” HELENA MACHOVÁ (CR)

#### CENA DIVÁKŮ | AUDIENCE AWARD

1. JAZZ BALLET VALERY (RU, Siberia)
2. TANEČNÍ ŠKOLA A TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ (CR)
3. TRIALOG DANCE PRAHA (CR)

### ROK | YEAR 2008

#### CENA POROTY | JURY PRIZE

1. JAZZ BALLET VALERY (RU, Siberia)
2. TANEČNÍ ŠKOLA A TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ (CR)
3. TANEČNÍ DIVADLO MIMI FORTUNAE (CR)

#### CENA DIVÁKŮ | AUDIENCE AWARD

1. JAZZ BALLET VALERY (RU, Siberia)
2. TANEČNÍ ŠKOLA A TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ (CR)
3. TANEČNÍ DIVADLO MIMI FORTUNAE (CR)

### ROK | YEAR 2009

#### CENA POROTY | JURY PRIZE

1. JAZZ BALLET VALERY (RU, Siberia) “Jazz Territory”
2. JANÁČKOVA KONZERVATOŘ OSTRAVA (CR) “Electric Boogie”
3. JANÁČKOVA KONZERVATOŘ OSTRAVA (CR) “Dance Is In The Air”

#### CENA DIVÁKŮ | AUDIENCE AWARD

1. JAZZ BALLET VALERY (RU, Siberia) “Jazz Territory”
2. TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ (CR) “To You Mr. S. J.”
3. JANÁČKOVA KONZERVATOŘ OSTRAVA (CR) “Neunikneš”

### ROK | YEAR 2010

#### CENA POROTY | JURY PRIZE

1. TANEČNÍ STUDIO EMOTION (CR) “Busy Bones” a “In The Height”
2. TANEČNÍ DIVADLO ALMA (SK) „Ze tmy” a „Hrací skříňka”
3. JANÁČKOVA KONZERVATOŘ OSTRAVA (CR) “Opposite Of You”

#### SPECIÁLNÍ CENA POROTY | SPECIAL JURY PRIZE

TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ (CR) „Kapity kap...” | “Drippity Drop...”

#### CENA DIVÁKŮ | AUDIENCE AWARD

1. TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ (CR)  
„Kapity kap...” | “Drippity Drop...”
2. TANEČNÍ DIVADLO ALMA (SK) „Ze tmy”
3. TANEČNÍ STUDIO EMOTION (CR) “Busy Bones”

### ROK | YEAR 2011

#### CENA POROTY | JURY PRIZE

1. POP BALET (CR) „Boguro”
2. TANEČNÍ STUDIO EMOTION (CR) „S kůží na trh” | “Go Out On A Limb”
2. TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ A TK CHVALETICE (CR) „Spolu” | “Together”

#### ČESTNÉ UZNÁNÍ | HONOURABLE MENTION

JANÁČKOVA KONZERVATOŘ OSTRAVA (CR) “Electric – Boogie”

#### CENA DIVÁKŮ | AUDIENCE AWARD

1. TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ A TK CHVALETICE (CR)  
„Spolu” | “Together”
2. POP BALET (CR) „Boguro”
3. JANÁČKOVA KONZERVATOŘ OSTRAVA (CR) “Electric – Boogie”

#### CENA POROTY | JURY PRIZE

1. POP BALET (CR) „Světla” | “The Lights”
2. POP BALET (CR) „Prachy” | “The Money”
3. JANÁČKOVA KONZERVATOŘ OSTRAVA (CR) “Animal Magic”

#### SPECIÁLNÍ CENA POROTY | SPECIAL JURY PRIZE

TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ a Pěvecký sbor „Čtyřlístek” (CR)  
„Klekám...” | “I Humbly Kneel...”

## THE INTERNATIONAL FESTIVAL JAZZ DANCE OPEN (Since 2004)

### CENA DIVÁKŮ | AUDIENCE AWARD

1. TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ a Pěvecký sbor „Čtyřlístek“ (CR)  
„Klekám...“ | “I Humbly Kneel...”
2. POP BALET (CR) „Světla“ | “The Lights”
3. POP BALET (CR) „Prachy“ | “The Money”

### ROK | YEAR 2013

#### CENA POROTY | JURY PRIZE

1. LA P EN V Innovative Dance Platform (HONG KONG)  
„Obnažená duše“ | “Naked Soul”
2. TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ (CR)  
a JAZZ BALLET VALERY (RU, Siberia) „Mocní...“ | “Mighty Powers...”
3. DANCE COMPANY LÉFAMM (NL) „Závrat“ | “Vertigo”

#### SPECIÁLNÍ CENA POROTY | SPECIAL JURY PRIZE

TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ (CR) „Joj, mamó“ | “Joj, Mom”

#### ČESTNÉ UZNÁNÍ | HONOURABLE MENTION

POPBALLET COMPANY (CR) 1. „Sen“ | “Dream”, 2. „Show“, 3. „Haló”

#### CENA DIVÁKŮ | AUDIENCE AWARD

1. LA P EN V Innovative Dance Platform (HONG KONG) „Obnažená duše“ | “Naked Soul”
2. DANCE COMPANY LÉFAMM (NL) „Závrat“ | “Vertigo”
3. TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ (CR)  
a JAZZ BALLET VALERY (RU, Siberia) „Mocní...“ | “Mighty Powers...”

### ROK | YEAR 2014

#### CENA POROTY | JURY PRIZE

1. JAZZ BALLET VALERY (RU, Siberia) Choreography:  
HELENA MACHOVÁ (CR) „Dotek...“ | “The Touch...”
2. JANÁČKOVA KONZERVATOŘ OSTRAVA (CR) “GPS”
3. DANCE COMPANY BADULA (SK) „Člověk“ | “Human”

#### CENA DIVÁKŮ | AUDIENCE AWARD

1. JAZZ BALLET VALERY (RU, Siberia) Choreography:  
HELENA MACHOVÁ (CR) „Dotek...“ | “The Touch...”
2. DANSVÅXHUSET SKELLEFTEÅ (SWEDEN)  
„Tanec ve svitu měsíce“ | “Dancing In The Moonlight”
3. JANÁČKOVA KONZERVATOŘ OSTRAVA (CR) “GPS”

### ROK | YEAR 2015

V roce 2010–2012 JAZZ BALLET VALERY (RU, Siberia) nesoutěžila.

Od roku 2013, v choreografiích HELENY MACHOVÉ (ČR).

In 2010–2012, JAZZ BALLET VALERY (RU, Siberia) performed out of competition. From 2013, they compete with dance projects, choreographed by HELENA MACHOVA (CR).

#### CENA POROTY | JURY PRIZE

1. LA P EN V Innovative Dance Platform (HONG KONG)  
„Vidiny v dešti“ | “Illusions In The Rain”
2. JAZZinŁÓDŹ (PL) „Jazz je tančen“ | “Jazz Is Danced”
3. JANÁČKOVA KONZERVATOŘ OSTRAVA (CR) „Zůstaň nad věcí“ | “Stay High”

#### SPECIÁLNÍ CENA POROTY | SPECIAL JURY PRIZE

ZMĚNA NÁZVU | A CHANGE IN THE TITLE

HLAVNÍ CENA POROTY FESTIVALU

GRAND PRIX OF JURY OF THE FESTIVAL

JAZZ BALLET VALERY (RU, Siberia) Choreography:  
HELENA MACHOVÁ (CR) „Sólo pro 6“ | “The Solo For 6”

#### ČESTNÉ UZNÁNÍ | HONOURABLE MENTION

TANEČNÍ DIVADLO MIMI FORTUNAE (CR)  
„Z Kytice“ | “From The Bunch”

#### CENA DIVÁKŮ | AUDIENCE AWARD

1. JAZZinŁÓDŹ (PL) „Jazz je tančen“ | “Jazz Is Danced”
2. LA P EN V Innovative Dance Platform (HONG KONG)  
„Vidiny v dešti“ | “Illusions In The Rain”
3. JANÁČKOVA KONZERVATOŘ OSTRAVA (CR)  
„Zůstaň nad věcí“ | “Stay High”

### ROK | YEAR 2016

#### CENA POROTY | JURY PRIZE

1. JAZZ BALLET VALERY (RU, Siberia) „Ticho“ | “The Silence”  
Choreography: HELENA MACHOVÁ (CR)
2. DANCE GROUP LÉFAMM (HOLAND) „Láska je slepá“ | “Love Is Blind”
3. SAINT PETERSBURG CONTEMPORARY DANCE THEATRE (RUSSIA)  
„Jediný“ | “The One”

#### HLAVNÍ CENA POROTY FESTIVALU

GRAND PRIX OF JURY OF THE FESTIVAL

JAZZ BALLET VALERY (RU, Siberia)  
„Pojďme se poklonit“ | “Come, Let Us Worship”  
Choreography: HELENA MACHOVÁ (CR)

#### ČESTNÉ UZNÁNÍ | HONOURABLE MENTION

TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ (CR)  
„Obejmi mne“ | “Hug Me”

#### CENA DIVÁKŮ | AUDIENCE AWARD

1. SAINT PETERSBURG CONTEMPORARY DANCE THEATRE (RUSSIA)  
„Jediný“ | “The One”
2. DANCE GROUP BEATSLIDERS (HOLAND) „Osobně“ | “Personaly”
3. JAZZ BALLET VALERY (RU, Siberia)  
„Pojďme se poklonit“ | “Come, Let Us Worship”  
Choreography: HELENA MACHOVÁ (CR)

### ROK | YEAR 2017

#### CENA POROTY | JURY PRIZE

1. TANEČNÍ DIVADLO MIMI FORTUNAE (CR) „Matka“ | “The Mother”
2. DANCELINÉ STUDIO (CR) „Smolaři“ | “Unlucky Fellows”
3. TANEČNÍ DIVADLO MIMI FORTUNAE (CR) „Kyrie Eleissos”

#### HLAVNÍ CENA POROTY FESTIVALU

GRAND PRIX OF JURY OF THE FESTIVAL

JAZZ BALLET VALERY (RU, Siberia) „Prosím!“ | “Please!”  
Choreography: HELENA MACHOVÁ (CR)

#### ČESTNÉ UZNÁNÍ | HONOURABLE MENTION

TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ (CR)  
„Synkopy“ | “The Syncopos”

#### CENA DIVÁKŮ | AUDIENCE AWARD

1. DANCELINÉ STUDIO (CR) „Smolaři“ | “Unlucky Fellows”
2. TANEČNÍ DIVADLO MIMI FORTUNAE (CR) „Matka“ | “The Mother”
3. JAZZ BALLET VALERY (RU, Siberia) „Prosím!“ | “Please!”  
Choreography: HELENA MACHOVÁ (CR)

## 11. 06. 2018 – KONZERVATOŘ PARDUBICE DÍLNY PRO VŠECHNY ZÁJEMCE

14.00–15.10

CZECH REPUBLIC

**HELENA MACHOVÁ**

**JAZZ CHOREOGRAPHY**

**Profesionál. Tanečnice, pedagog, choreograf  
Taneční školy a Tanečního divadla Heleny Machové  
(Since 1991). Zakladatel, ředitel, choreograf The  
International Festival Jazz Dance Open (Since 2004).**

Professional. Dancer, Teacher, Choreographer of Helena Machova's Dance School and Dance Theatre (Since 1991). Founder, Director, Choreographer of The International Festival Jazz Dance Open (Since 2004).

*Více strana | More page 2, 3, 10, 14, 15, 24, 25, 26, 27, 35, 36*



15.20–16.30

JAPAN

**TERU OGAWA**

**JAPANESE TRADITIONAL DANCE**

**– KAMIGATAMAI**

**Profesionál. Tanečnice, pedagog, choreograf.  
Šéf a Čtvrtý Velmistř Školy Ogawa.**

Professional. Dancer, Teacher, Choreographer. Chef and The 4th Grand Master of The Ogawa School.

*Více strana | More page 12, 24, 25, 34, ...*



## 11. 06. 2018 – CONSERVATORY PARDUBICE WORKSHOPS FOR ALL INTERESTED PERSONS

16.40–17.50

RUSSIA – SIBERIA

**BORIS TERESHKIN**

**URBO JAZZ**

**Profesionál. Tanečník, sólista Dance Company Jazz Ballet Valery. Pedagog, choreograf, bubeník, zpěvák.**

Professional, Soloist of Dance Company Jazz Ballet Valery.  
Teacher, Choreographer, Drummer, Singer.

*Více strana | More page 4, 5, 6, 18, 19, ...*



18.00–19.10

RUSSIA – SIBERIA

**SERGEY SHMYKOV**

**JAZZ FUNK**

**Profesionál. Tanečník, sólista Dance Company Jazz Ballet Valery. Pedagog, choreograf.**

Professional. Dancer, Soloist of Dance Company Jazz Ballet Valery. Teacher, Choreographer.

*Více strana | More page 4, 5, 18, 19, ...*



# THE INTERNATIONAL FESTIVAL JAZZ DANCE OPEN 2018 (Since 2004)

## PROGRAM | PROGRAMM

**Východočeské divadlo Pardubice | The East Bohemian Theatre Pardubice**

**PÁTEK | FRIDAY 01.–ÚTERÝ | TUESDAY 12. 06. 2018**

### VÝSTAVA | EXHIBITION

**XV. ročník festivalu otevře výstava koláží Martina Doška a vítězů dětské výtvarné soutěže „Kreslíme a malujeme s festivalem 2018“.**

Foyer divadla, přízemí.

**SOBOTA | SATURDAY 09. 06. 2018** ..... 19.00 | 7 PM

### GALAVEČER | GALAEVENING

Mistr světa JAZZ BALLET VALERY, choreografie Valeriy Tereshkin (RU, SIBERIA) a Helena Machová (CR)  
TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ (CR) THE OGAWA SCHOOL OF JAPANESE TRADITIONAL DANCE (JAP)  
TANEČNÍ DIVADLO MIMI FORTUNAE (CR) DĚTSKÝ PĚVECKÝ SBOR SLAVÍČEK (CR)

**NEDĚLE | SUNDAY 10. 06. 2018** ..... 17.00 | 5 PM

### SOUTĚŽNÍ DEN | COMPETITION DAY

Ceny mezinárodní Jury a diváků. Dekorování vítězů soutěže „Kreslíme a malujeme s festivalem 2018“.

Mistr světa JAZZ BALLET VALERY, choreografie Valeriy Tereshkin (RU, SIBERIA) a Helena Machová (CR)  
TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ (CR) TANEČNÍ DIVADLO MIMI FORTUNAE (CR) DANCELINÉ STUDIO (CR)  
THE OGAWA SCHOOL OF JAPANESE TRADITIONAL DANCE (JAP) KREDANCE COMPANY (CR)

**PONDĚLÍ | MONDAY 11. 06. 2018** ..... 10.00 | 10 AM

### DANCESHOW

Zadáno pro školy. Mistr světa JAZZ BALLET VALERY, choreografie Valeriy Tereshkin (RU, SIBERIA) a Helena Machová (CR) TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ (CR) THE OGAWA SCHOOL OF JAPANESE TRADITIONAL DANCE (JAP)

**Konzervatoř Pardubice | Conservatory Pardubice**

**PONDĚLÍ | MONDAY 11. 06. 2018** ..... OD 14.00 | FROM 2 PM

### DÍLNÝ | WORKSHOPS

Učí profesionálové. Výuka pro všechny zájemce. Lekce lze sledovat jako divák.

**Rezervace: +420 776 088 093**

**14.00–15.10** HELENA MACHOVÁ (CR) – **JAZZ CHOREOGRAPHY** | **15.20–16.30** TERU OGAWA (JAPAN)  
– **JAPANESE TRADITIONAL DANCE – KAMIGATAMAI** | **16.40–17.50** BORIS TERESHKIN (RU, SIBERIA)  
– **URBO JAZZ** | **18.00–19.10** SERGEY SHMYKOV (RU, SIBERIA) – **JAZZ FUNK**

**Divadlo Exil | The Exile Theatre Pardubice**

**ÚTERÝ | TUESDAY 12. 06. 2018** ..... 20.00 | 8 PM

**ZUZANA GROHOVÁ – ZPĚV, KYTARA** (CR)

**OLGA SERGEYEVA & BORIS TERESHKIN SING JAZZ** (RU, SIBERIA)

Pěvecký recitál. Večer se koná ve spolupráci festivalu s Divadlem Exil.

## THE INTERNATIONAL FESTIVAL JAZZ DANCE OPEN 2018 (Since 2004)

### CENÍK | PRICELIST

#### Východočeské divadlo Pardubice | The East Bohemian Theatre Pardubice

09. 06. 2018 – 19.00   7 PM	– GALAVEČER   GALAEVENING .....	180 Kč
10. 06. 2018 – 17.00   5 PM	– SOUTĚŽNÍ DEN   COMPETITION DAY .....	160 Kč
11. 06. 2018 – 10.00   10 AM	– DANCESHOW .....	zadáno pro školy

PRO ABONENTY VÝCHODOČESKÉHO DIVADLA V PARDUBICÍCH SLEVA 10 % Z PEVNÉ CENY

GALAVEČER + SOUTĚŽNÍ DEN – Vstupenka na 2 dny / osoba .....	250 Kč
GALAVEČER – Skupina (10 osob) – Vstupenka na 1 den / osoba .....	90 Kč
SOUTĚŽNÍ DEN – Skupina (10 osob) – Vstupenka na 1 den / osoba .....	90 Kč
GALAVEČER + SOUTĚŽNÍ DEN – Skupina (10 osob) – Vstupenka na 2 dny / osoba .....	170 Kč

SLEVA ZAPOČÍTÁNA V CENĚ

#### Konzervatoř Pardubice | Conservatory Pardubice DŮM HUUBY | THE HOUSE OF MUSIC

### DÍLNY | WORKSHOPS

Dílny pro všechny zájemce | Workshops for all interested persons

11. 06. 2018 – DÍLNY   WORKSHOPS .....	Lekce   Lesson 70 minutes
Tanečník   Dancer .....	250 Kč / 1 lekce
Tanečník   Dancer .....	450 Kč / 2 lekce
Tanečník   Dancer .....	550 Kč / 3 lekce
Tanečník   Dancer .....	750 Kč / všechny lekce
Divák   Spectator .....	125 Kč / 1 lekce
Focení, natáčení   Camera .....	250 Kč / 1 lekce

Rezervace | Reserve : +420 776 088 093

#### Divadlo Exil | The Exile Theatre Pardubice

12. 06. 2018 – 20.00   8 PM .....	150 Kč
-----------------------------------	--------

ZUZANA GROHOVÁ – ZPĚV, KYTARA (CR)

OLGA SERGEYEVA & BORIS TERESHKIN SING JAZZ (RUSSIA, SIBERIA)

Pěvecký recitál. Večer se koná ve spolupráci festivalu s Divadlem Exil.

### VSTUPENKY | TICKETS

VÝCHODOČESKÉ DIVADLO PARDUBICE: +420 466 616 432, obchod@vcd.cz, www.vcd.cz/program

info@ticpardubice.cz

DIVADLO EXIL: +420 737 380 402, rezervace@divadloexil.cz

www.machovadance.cz, www.vcd.cz

# „KRESLÍME A MALUJEME S FESTIVALEM 2018“ “WE DRAW AND PAINT WITH THE FESTIVAL 2018”

Východočeské divadlo Pardubice | The East Bohemian Theatre Pardubice

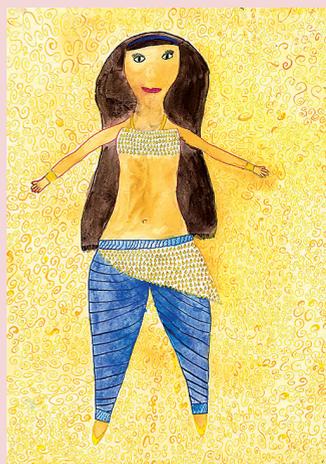
VÝSTAVA | EXHIBITION – Pátek | Friday 01.–Úterý | Tuesday 12. 06. 2018

Vítězové dětské výtvarné soutěže festivalu do 15 let

Winners of The Festival art competition for children under 15



**1. Sofie Borovcová, 7 let**  
DDM Alfa Pardubice, kresba – A3  
pí. uč. Lenka Vlasáková



**2. Adéla Schauerová, 9 let**  
DDM Alfa Pardubice, malba – A3  
pí. uč. Lenka Vlasáková



**3. Andrea Kácovská, 9 let**  
DDM Alfa Pardubice, kresba – A3  
pí. uč. Lenka Vlasáková



**4. Jan Sejkora, 10 let**  
ZŠ Lázně Bohdaneč, malba – A3  
pí. uč. Ivana Blažková

## THE INTERNATIONAL FESTIVAL JAZZ DANCE OPEN 2018 (Since 2004)



**5. Tereza Ptáčková, 10 let**  
ZŠ Sezemice, kresba – A3



**6. Adéla Gaďurková, 10 let**  
ZŠ Ostrov u Lanškrouna, kresba – A3  
pí. uč. Mgr. Hana Hamplová



**10. Barbora Koželská, 14 let**  
DDM Alfa Pardubice, malba – A3  
pí. uč. Lenka Vlasáková

**7. Žaneta Málková, 10 let**  
ZŠ Sezemice  
kresba – A3

**8. Eliška Kroupová, 11 let**  
DDM Alfa Pardubice  
malba – A3  
pí. uč. Lenka Vlasáková



**9. Marcela Peřinová, 11 let**  
Pardubice  
„Tanec delfínů“  
kresba – A3



## KREDANCE COMPANY

Východočeské divadlo Pardubice | The East Bohemian Theatre Pardubice

Neděle | Saturday 10. 06. 2018

17.00 | 5 PM

Název díla | Title

DeGENERACE | DeGENERATION

Námět, choreografie | Theme, Choreography

Eva Kraumannová

Délka | Duration

05:00

Tančí | Dancers

Josefína Vejsová, Klaudie Marhounová, Kryštof Křišťůfek,  
Eliška Vaněčková, Tereza Faltová, Linda Roudenská, Alena  
Novotná, Natálie Kříšťan, Natálie Bžiská

V této podobě tvorby, pracuje **Kredance Company** s mládeží od 14–18 let, od roku 2016. Spolupracují s profesionálními umělci na poli performing arts (pohybové divadlo, současný tanec, nová média). Společně s nimi vytvoří každé dva roky celovečerní představení. Členové Kredance Company se aktivně účastní (i pořádaných) workshopů, představení se stálými i hostujícími lektory, festivalů a rozmanitých projektů.

**Kredance Company** has been working with youth aged 14–18 since 2016. They collaborate with professional artists in performing arts (motion theatre, contemporary dance, new media), and together they create a feature performance every two years. Members of Kredance Company actively participate in workshops, performances with permanent and visiting lecturers, festivals and various other projects.



Eva Kraumannová  
Choreograf, Pedagog, Tanečnice  
Choreographer, Teacher, Dancer

## SOUTĚŽNÍ TITULY | COMPETITION TITLES

### TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ (CZECH REPUBLIC)

#### NITKY | THREADS

Choreograf | Choreographer: Helena Machová (CZECH REPUBLIC) ..... Délka | Duration 02:50

### TANEČNÍ DIVADLO MIMI FORTUNAE (CZECH REPUBLIC)

#### SLUNEČNICE | SUNFLOWERS

Choreograf | Choreographer: Hana Smičková-Látalová (CZECH REPUBLIC) ..... Délka | Duration 03:00

### DANCELINÉ STUDIO (CZECH REPUBLIC)

#### MY HOUSE | MŮJ DŮM

Choreograf | Choreographer: kolektiv tanečnic | collective of dancers ..... Délka | Duration 03:30

### TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ (CZECH REPUBLIC)

#### BEZ NÁZVU | NO NAME

Choreograf | Choreographer: Helena Machová (CZECH REPUBLIC) ..... Délka | Duration 03:29

### DANCELINÉ STUDIO (CZECH REPUBLIC)

#### MOTHER'S LOVE | MATEŘSKÁ LÁSKA

Choreograf | Choreographer: Jana Vilímová (CZECH REPUBLIC) ..... Délka | Duration 04:00

### TANEČNÍ DIVADLO HELENY MACHOVÉ (CZECH REPUBLIC)

#### DECH | BREATH

Choreograf | Choreographer: Eva Tomková (CZECH REPUBLIC) ..... Délka | Duration 02:00  
Asistent choreografie | Assistant of Choreography: Helena Machová

### JAZZ BALLET VALERY (RUSSIA, SIBERIA)

#### DOKOLA... | AGAIN AND AGAIN...

Choreograf | Choreographer: Helena Machová (CZECH REPUBLIC) ..... Délka | Duration 02:17

### KREDANCE COMPANY (CZECH REPUBLIC)

#### DeGENERACE | DeGENERATION

Choreograf | Choreographer: Eva Kraumannová (CZECH REPUBLIC) ..... Délka | Duration 05:00

### TANEČNÍ DIVADLO MIMI FORTUNAE (CZECH REPUBLIC)

#### JUST HOMO | JEN ČLOVĚK

Choreograf | Choreographer: Hana Smičková-Látalová (CZECH REPUBLIC) ..... Délka | Duration 10:00

### THE OGAWA SCHOOL OF JAPANESE TRADITIONAL DANCE (JAPAN)

#### SLOVANSKÉ TANCE | SLAVONIC DANCES

Choreograf | Choreographer: 4th Grand Master Teru Ogawa (JAPAN) ..... Délka | Duration 05:00

### JAZZ BALLET VALERY (RUSSIA, SIBERIA)

#### ŘEKA ČASU | RIVER OF TIME

Choreograf | Choreographer: Helena Machová (CZECH REPUBLIC) ..... Délka | Duration 03:35

**DÉLKA CELKEM | DURATION TOTAL** ..... 45:00

## MARTIN DOŠEK | KOLÁŽE | COLLAGES

Východočeské divadlo Pardubice | The East Bohemian Theatre Pardubice

VÝSTAVA | EXHIBITION – Pátek | Friday 01.–Úterý | Tuesday 12. 06. 2018

Narozen 8. 4. 1967 v Pardubicích

Born 8. 4. 1967 in Pardubice

Vlastní tvorbou se zabývá od svých 20 let, své koláže pravidelně vystavuje od roku 1993. Od roku 1998 pracuje jako kreativní ředitel agentury MAXX Creative.

Own work is concerned with the age of 20 years, his collages regular exhibitions since 1993. Since 1998 he works as creative director in the agency MAXX Creative.

Hraju si, říká Martin Došek s tajemným úsměvem, kterým avizuje a zároveň stvrzuje nechut jakkoli jinak komentovat svoji tvorbu. Tím více evokuje paralelu s holandským malířem Hieronymem Boschem, který bývá označován za surrealistu 15. století. Stejně jako Bosch nedával nahlédnout do svého nitra, a chrlil obrazy, které prezentovaly magii středověku se vším co obnášela, se syrovostí jdoucí až na kost, lepší Došek jednu koláž za druhou s neméně naléhavým mementem. Defilé žen či dívek na jeho kolážích, respektive jejich absolutní adorace (zbožné uctívání, nikoli zbožňování) při totální absenci mužů, (vyjma svatých) jejichž falická přítomnost se omezuje pouze na roztodivné opeřence evokuje únik do falešného ráje, který nemůže



vést jinam než ke zkáze lidstva. Naštěstí je surrealismus avantgardní umělecký směr, který nemá nic společného s konvenčními logickými schémata, a vnojuje nás do fantastických představ a snů. Ovšem síla Doškových minimalistických koláží spočívá v tom, že klidně uvěříme, že svatého Sebastiana ubodala k smrti za jízdy v limuzíně nějaká kurtizána anebo že jednorozec je vlasatá blondýna. Hříchy lidstva od dob středověku nijak nepoklesly, možná právě naopak, přesto Poslední soud ne a ne přichází. Možná právě bizarní kombinace snu a reality, života a smrti nám umožňuje přežívat nepřežitelné.

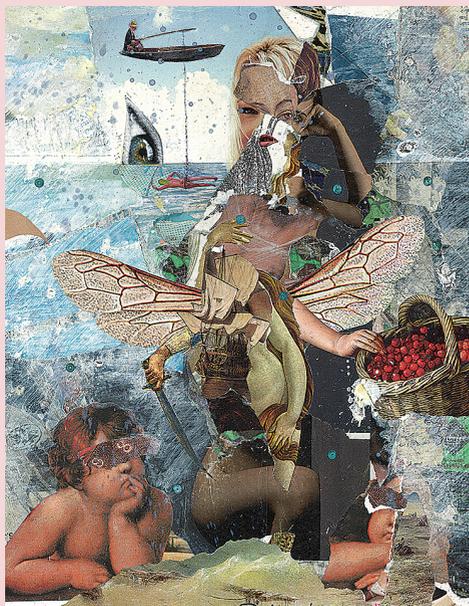
Jarmila Kudláčková



Hledání jednorozce | Search unicorn



Smrt Sebastiana | Death of Sebastian



**Na oceánu touhy | At the ocean of desire**

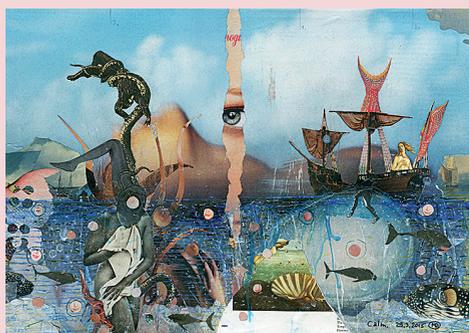
I'm just playing, says Martin Došek with mysterious smile, which advises and bears to herewith his aversion to comment his production anyway. All the more he evokes the parallel with dutch painter, Hieronymus Bosch, who is indicated as a surrealist of the 15th century. Došek sticks his collages one by one with no less urgent memento, the same way as Bosch didn't let anyone introspect into his inward, and disgorged pictures, presented the magic of the Middle Ages (with everything, what it meant), with crudeness, heading to the bone. Defile of women or girls on his collages, or more precisely their absolut adoration (pious veneration, not worship), with total absence of men (except of the holy ones), whose phallic presence is limited just to quizzical plummy creatures, evokes escapement into the false Eden, which has to lead along destruction of humankind. Surrealism is fortunately an avant-garde artistic direction, which has nothing in common with conventional logic schemes, and is plunging us in fantastic images and dreams. The power of Došek's minimalist collages subsists in the fact, that we easily believe him, that Saint Sebastian



**Něžnosti | Tenderness**

was stabbed to the death by some courtesan during a ride in a limousine, or that a unicorn is a hairy blonde girl, indeed. The sins of the humankind have nowise fallen since the Middle Ages, vice versa maybe, the Last Judgment is still far from it. Maybe just a bizarre combination of dream and reality, life and death enables us to survive the unsurvivable.

Translation: Kryštof Kudláček



**Bezvětrí | Calme**

## THE INTERNATIONAL FESTIVAL JAZZ DANCE OPEN 2017

### POROTA | JURY 2017



Zleva | From the left: Mistr **Valeriy Tereshkin** (RUSSIA, Siberia) šéf a choreograf profesionální Dance Company Jazz Ballet Valery. Madam **Olga Sergejeva** (RUSSIA, Siberia) The Art Director, sólistka Jazz Ballet Valery. **Teru Ogawa** (JAPAN) The 4<sup>th</sup> Grand Master of The Ogawa School of Japanese Traditional Dance. **Li Mungling** (HONG KONG, CHINA) tanečnice, choreograf, ředitel pro čínsko-českou kulturu. **PaedDr. Hana Tomanová** (CR) EX starostka MO I Pardubice, EX ředitel uskupení Barocco Sempre Giovane. Pavel Janoš (CR) majitel firmy Pernik Janoš.



**Madam Olga Sergejeva dekoruje TD Mimi Fortunae (CR). Jury Prize, 3. místo.**  
*Více strana | More page 26, 27. Pořadí | Ranking*



**Předsedkyně Jury 2017, Mgr. Eva Malátová-Kreiselová (CR) a Valeriy Tereshkin (RU, Siberia)...**

**Porotkyně Li Mungling (Hong Kong) a Teru Ogawa (Japan) s dárky od Města Pardubice...**



**Porotce Pavel Janoš gratuluje Heleně Machové za vítěznou choreografii, Grand Prix of Jury of The Festival 2017**



## THE INTERNATIONAL FESTIVAL JAZZ DANCE OPEN 2017

© The International Festival Jazz Dance Open 2017  
Foto | Photo by Eva Stanovská a Eva Tomková



**Předsedkyně Jury 2017, Mgr. Eva Malátová-Kreiselová (CR) s Helenou Machovou... Vpravo Mgr. Daniela Holičová (Praha). Od roku 2005 asistentka ředitele festivalu.**

**Porotce Li Mungling (Hong Kong) předává Jazz Ballet Valery (RU, Siberia) Cenu diváků, 3. místo.**  
*Více strana | More page 26, 27. Pořadí | Ranking*



**Absolutní vítězové Festivalu 2017. Profesionální Dance Company Jazz Ballet Valery (RU, Siberia).**

**XIV. ročníkem festivalu 2017 provázela Helena Machová. Zakladatel, ředitel, pedagog a režisér festivalu. Choreograf absolutních vítězů 2017!**



**POROTA | JURY of The Festival 2017.**

# PODĚKOVÁNÍ | THANKS

**Adriana Málková** (Pardubice), webmaster **Michael Stanovský** (Pardubice), **Helena Machová** (Pardubice), **Vít Dobrovolný** (Žďár nad Sázavou), **Mgr. Daniela Holičová** (Praha), starosta MO 1 Pardubice **Ing. arch. Jaroslav Menšík**, kancelář starosty MO 1 Pardubice **Hana Matuchová**, **Lenka, Aleš a Philip Mach** (Canada), **Aleš Mach** (Pardubice), majitel Cafe Bajer **Milan Bajer** (Pardubice), **rodina Horáková Kavárna Pasáž** (Pardubice), **Bc. Eva Tomková** (Vranov), **Přemysl Dašek** (Pardubice), **Bohuslav Vagenknecht** (Pardubice), **Eva Stanovská** (Pardubice), **Martin Došek** (Pardubice), **Zuzana Grohová** (Pardubice), **Dětský pěvecký sbor Slaviček** (Pardubice), **manželé Kotkovi** (Staré Hradiště), **Štěpánka Holštajnová** (Pardubice)

## HLAVNÍ PARTNEŘI



## PARTNEŘI



## EDITORIAL

**Texty, úprava, výběr fotografií:** Helena Machová

**Grafická úprava:** MAXX Creative s.r.o.

**Tisk:** Tiskárna Grafion, Tiskárna V Ráji

**Překlad:** Lenka, Aleš a Philip Mach (Canada), Aleš Mach (CR),

Mgr. Daniela Holičová, Kryštof Kudláček – strana 37

**Fotografie:** Eva Stanovská, Bc. Eva Tálská, Bc. Eva Tomková, Konstantin Dombrovsky (RU, Siberia) – strana 5

